

М  
Я65



Ттуве Янссон



# МУММИ ТРОЛЛИ



Первая энциклопедия  
в картинках

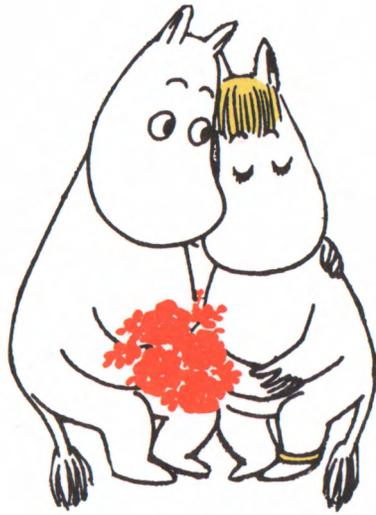


КНИГИ  
Вилли  
Винки









MUUMIEN ISO KUVASANAKIRJA  
Originally published by WSOY in 2019.  
© Moomin Characters™, 2019;

Печатается с разрешения литературного агентства  
Rights & Brands.

Копирование, тиражирование и распространение  
материалов, содержащихся в книге, допускается только  
с письменного разрешения правообладателей.



Ттуве Анссон

# МУМИ-ТРОЛЛИ

Первая энциклопедия  
в картинках

КНИГИ  
Вилли  
Винки  
Москва  
2020



# СОДЕРЖАНИЕ

Добро пожаловать в Муми-дол .....	6
Утро .....	8
День .....	11
Вечер .....	12
Ночь .....	15
Дни недели .....	16
Месяцы .....	17
Времена года .....	18
Как там погода? .....	22
На природе .....	24
Отправиться на пикник — отличная идея! .....	27
На морском берегу .....	28
В саду .....	30
Дом .....	32
Домашние дела .....	34
Праздники .....	36
Весёлые вещи, которые поднимут тебе настроение .....	39
Цвета .....	40
Формы .....	42
Узоры .....	44
Цифры .....	46

Противоположности.....	50
Звуки.....	54
Движения.....	56
Все жители Муми-дола отличаются друг от друга .....	59
Части тела и кое-что ещё.....	63
Разные животные .....	64
Муми-троль умеет.....	66
Фрекен Снорк нравится... ..	67
Снусмумрик мечтает... ..	68
Крошке Мю нравится... ..	69
А что ты сегодня чувствовал?.....	70
Важные слова и полезные привычки.....	72
Жизнь прекрасна.....	74

Добрый  
день!



Приятно  
познакомиться!

# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МУМИ-ДОЛ



Муми-дом



Муми-мама



Муми-папа



фрекен Снорк

Муми-тролль



Крошка Мю



Тофсла и Вифсла



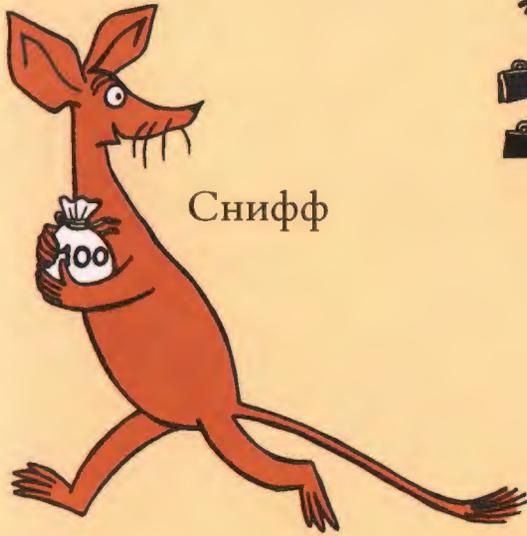
Снусмумрик



Мюмла



Стинки



Снифф



Хатифнатты



Филифьонка



Туу-тикки



Морра



Хемуль

# УТРО

Доброе утро!



Мы просыпаемся  
от звонка  
будильника.



одеяло

подушка

кровать

Муми-тролль  
потягивается.



утренний душ

После сна все очень  
лохматые.



С утра обязательно  
нужно причесаться.



завтрак



Рассвет в долине Муми-троллей.



Муми-тролль и его верный пёсик  
решили поиграть в прятки.

# ДЕНЬ

Приятного  
аппетита!



Сияет  
солнышко.

Отличное время, чтобы  
повозиться в саду.



Обед должен быть  
сытным.



*полдник*



Муми-папа  
сверлит.

Муми-мама  
вяжет.



Давай что-нибудь  
смастерим.

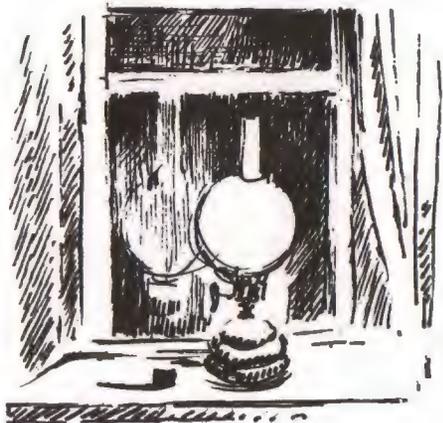


Как насчёт  
дневного сна?



# ВЕЧЕР

За окном начинается  
смеркаться.



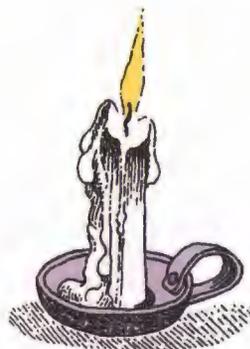
лампа



Какой красивый закат.



Обязательно  
чистим зубы.



свеча



пижама



Как насчёт  
сказки на ночь?



Муми-мама  
зевает.



**Фрекен Снорк и Муми-троль  
укладываются спать.**

Полную луну видно через окошко.

Часы  
очень  
громко  
тикают.

Муми-тролль  
крадётся  
на цыпочках,  
чтобы никого  
не разбудить.

Муми-папа  
храпит  
во сне.



В доме темно и тихо.

# НОЧЬ

летучая  
мышка

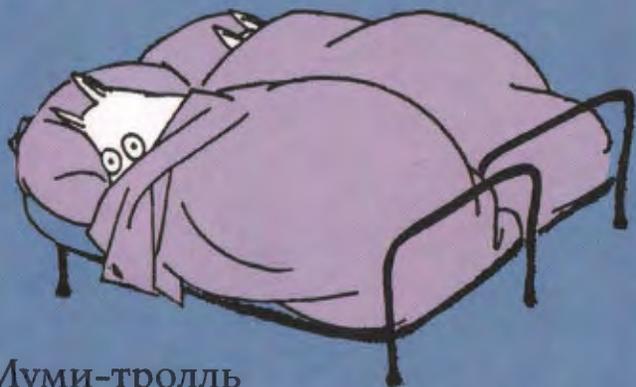


привидение



Фрекен Снорк  
сладко спит.

Мюмле снятся  
весёлые сны.



Муми-тролль  
никак не может  
заснуть.

На небе  
сияют звёзды.



Половинка  
луны – месяц.

Морра



А это пёс Юнк  
воет на луну.

Лампа  
освещает  
всё вокруг.



# ДНИ НЕДЕЛИ

ПОНЕДЕЛЬНИК



ВТОРНИК



СРЕДА



ЧЕТВЕРГ



ПЯТНИЦА



СУББОТА



ВОСКРЕСЕНЬЕ



# МЕСЯЦЫ



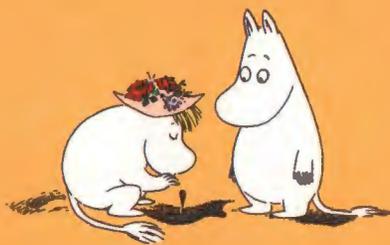
ЯНВАРЬ



ФЕВРАЛЬ



МАРТ



АПРЕЛЬ

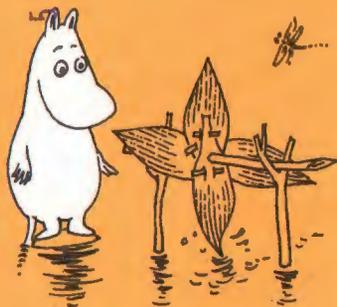


МАЙ



ИЮНЬ

552662



ИЮЛЬ



АВГУСТ



СЕНТЯБРЬ



ОКТЯБРЬ



НОЯБРЬ



ДЕКАБРЬ

СОБДИМ  
ФИЛМАЛ

ГБУК СО "СОБД и М"  
им. В.П. Крашнына  
г. Екатеринбург

# ВРЕМЕНА ГОДА

## ВЕСНА

Деревья  
начинают  
зеленеть.

На что похожи  
эти облака?

А вот  
и утки  
возвращаются.

Солнышко  
греет.

Трава  
зеленеет.

Снег  
тает.



Ручеёк  
весело  
журчит.

Ура! Пришла весна!

# ЛЕТО

Гамак  
качается  
между  
деревьев.

Летом нет  
поводов для  
беспокойства.

А вот семья  
ёжиков  
пришла  
на обед.



На деревьях  
растут  
зелёные  
листья.

Птицы  
радостно  
поют.

Вода в озере  
очень тёплая.

Везде растут  
цветы.

Летом всё вокруг зеленеет и сияет.

Птицы  
улетают  
на юг.



# ОСЕНЬ

Дует  
холодный  
ветер.

С деревьев  
опадает  
листва.

Вокруг  
разноцветные  
листья:  
красные,  
жёлтые  
и оранжевые.



*лист*



Небо всё  
чаще серое.

Мушкетеры  
готовятся  
к зиме.

Трава стала  
коричневой.

**В воздухе чувствуется осень:  
стало холодно и дождливо.**

# ЗИМА



В мире нет двух  
одинаковых  
снежинок.

Повсюду  
лежит снег.

Холодно!

Покатаемся  
на лыжах?

А вот  
и лыжник.

горка



Вокруг  
сугробы.

Можно  
играть  
в снежки.

Река  
покрылась  
льдом.

Зимой можно устроить  
настоящую снежную битву!

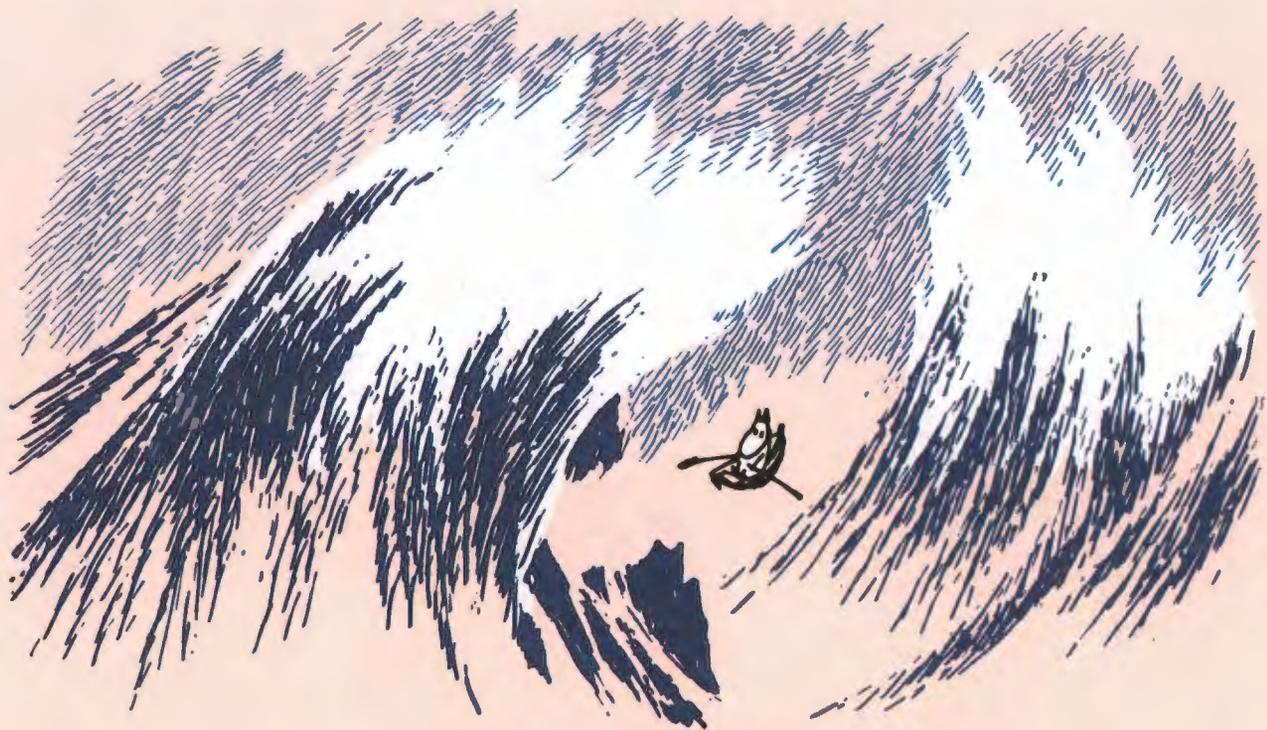
# КАК ТАМ ПОГОДА?



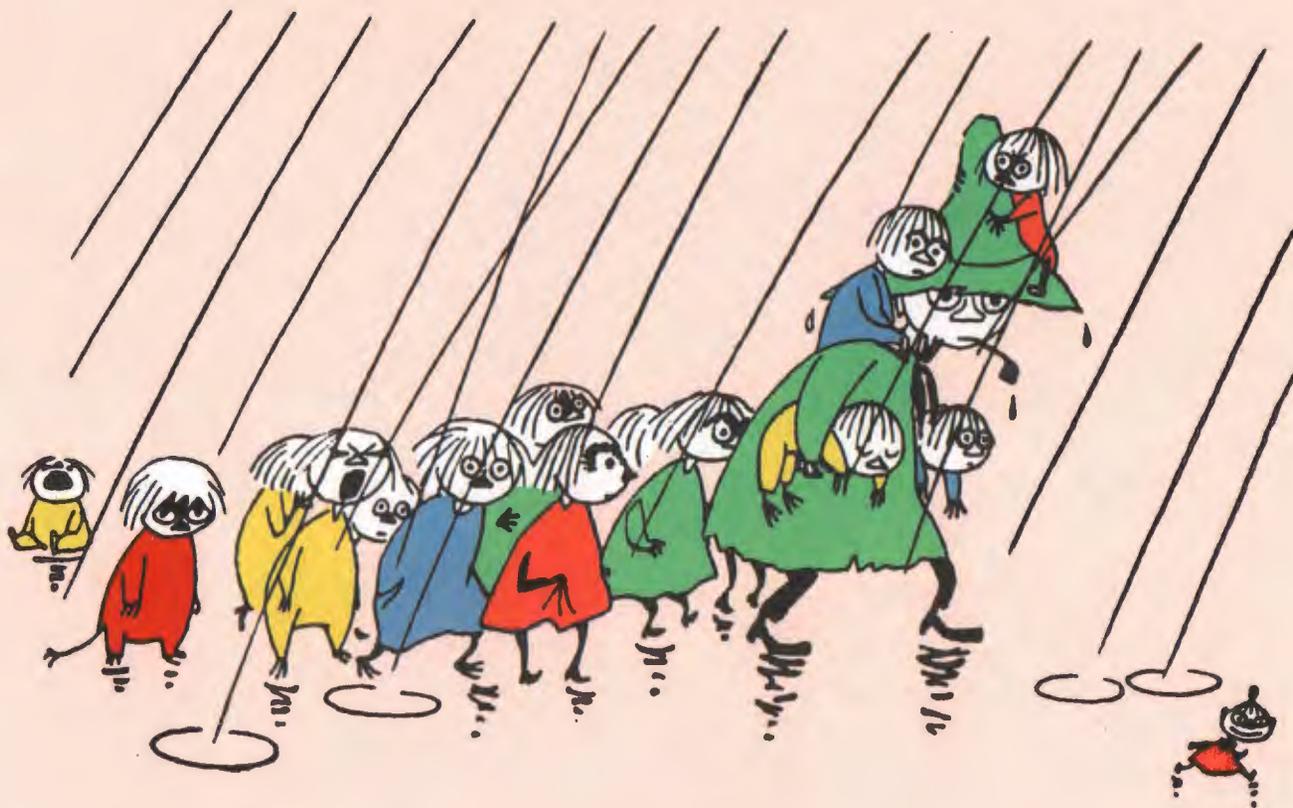
Ярко сияет солнышко.



Сегодня очень облачно.



Не лучшая погода  
для морской прогулки.



Снова идёт дождь.

# НА ПРИРОДЕ

холмы



шалаш



берёза



лес



ели

стрекоза



лягушка



цветочная лужайка



папоротник



жук



муравей



белка



большой камень



цветочки



пикник



ёжики





горы

птицы

утёс

открытое море

пляж

река

долина

# Карта Муми-дола

пустыня

# ОТПРАВИТЬСЯ НА ПИКНИК...

*рыболовные снасти*

*поплавок*

Семейство  
муми-троллей  
отправляется  
на пляж.

Муми-троль  
очень взволнован!

Не забыть  
сковороду  
для блинчиков.

В сумочке  
Муми-мамы  
всегда есть  
сладости.



Муми-мама  
упаковывает обед.

корзинка  
для обеда

бутылка  
сока

сачок



Муми-папа собирается хорошенько порыбачить.

Фрекен Снорк обожает купаться.

плавки

зонтик  
от солнца

Tove Jansson.

спички

кораблик  
из скорлупки ореха

...ОТЛИЧНАЯ  
ИДЕЯ!

# НА МОРСКОМ БЕРЕГУ

маяк



утёс



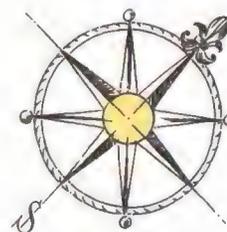
краб



масляная  
лампа



ракушки



компас



рыбак

рыба



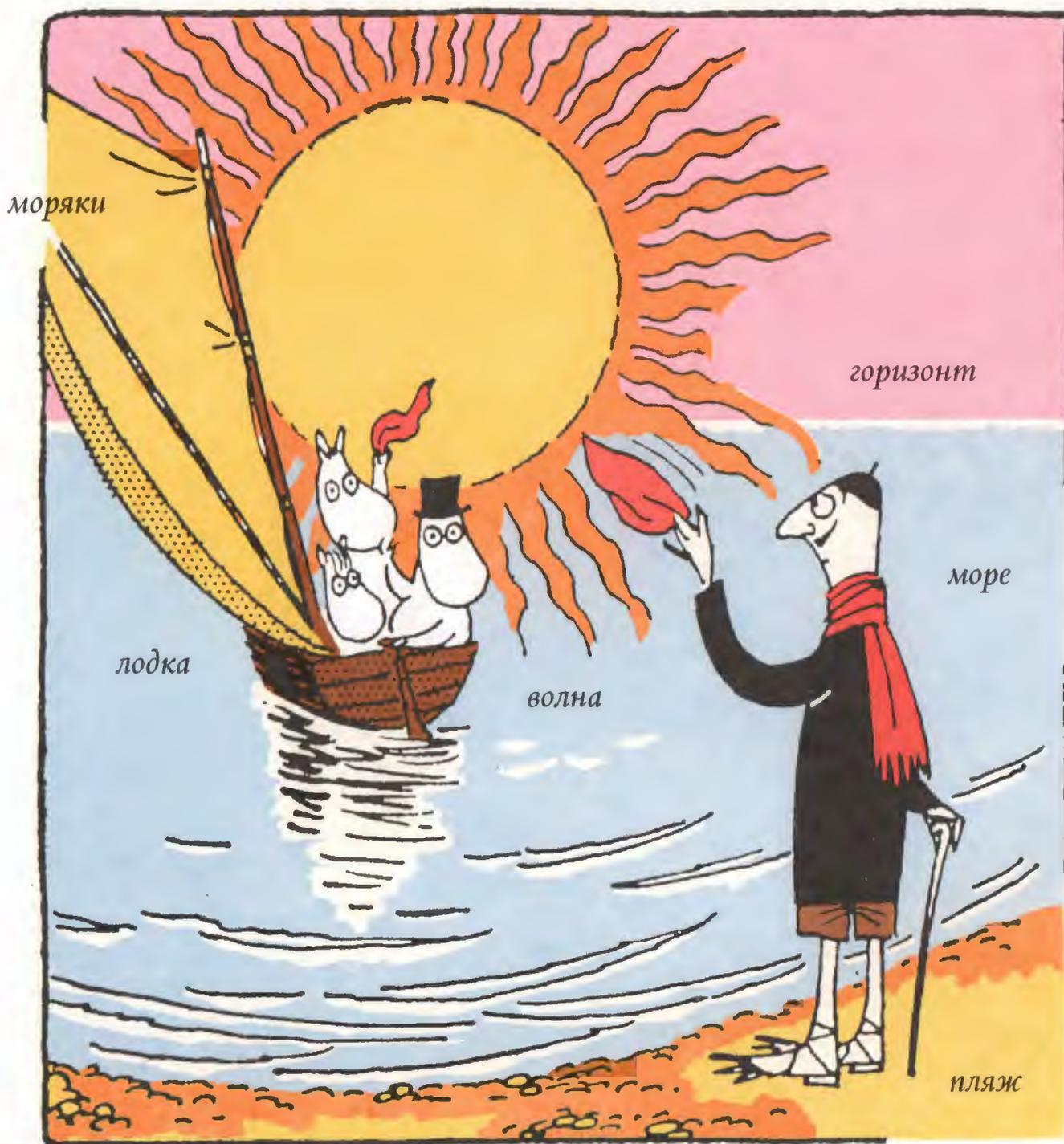
канат



причал



**Счастливого путешествия!  
Попутного ветра и семь футов под килем!**



**Семейство муми-троллей отправляется  
в морское путешествие навстречу приключениям.**

# В САДУ



сад

кустарники

лавочка



цветы

роза



бабочка



морские  
ракушки

клумба

Эти грядки нужно  
прополоть.



лейка



Цветаи нужно  
поливать.

трава





гамак

Фрекен  
Снорк сидит  
на ветке.



жук

божья  
коровка



грабли



вишня



гусеница



персик

Муми-мама  
собрала ягоды.



дерево

яблоки



клюква

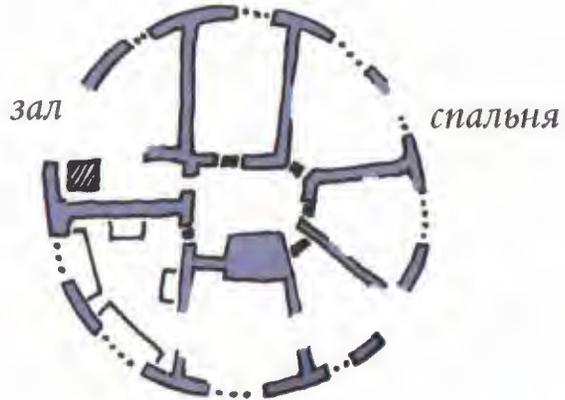
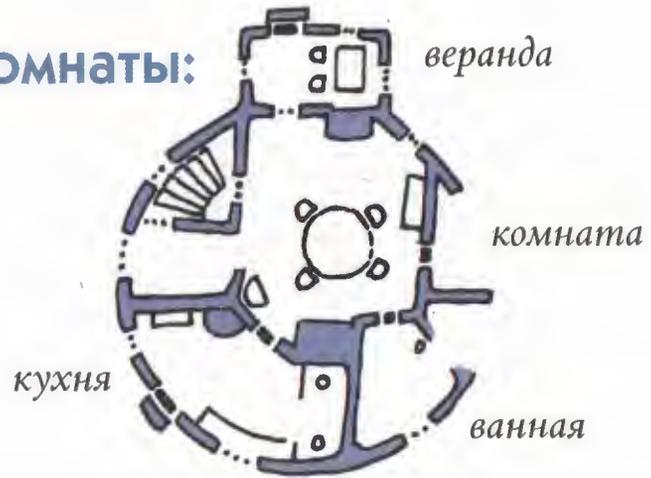


Муми-тролли живут  
в муми-доме.

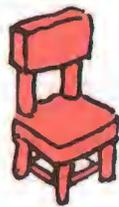
# ДОМ



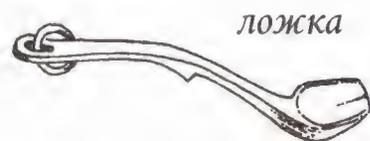
## КОМНАТЫ:

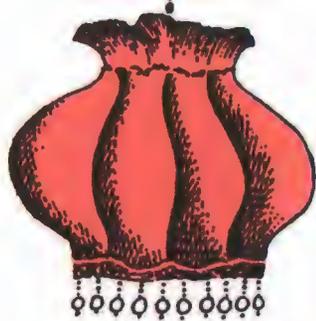


чердак



Это любимый стол  
муми-троллей.

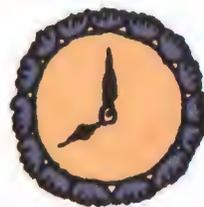




абжсур



кресло-качалка



часы



картина



Крошка Мю  
смотрит в зеркало.



лестница



камин



горшок  
с растением



торшер



кресло

Муми-папа  
отдыхает.

# ДОМАШНИЕ ДЕЛА

пыль

швабра

выбить ковры

протирать

убираться

щётка

ведро

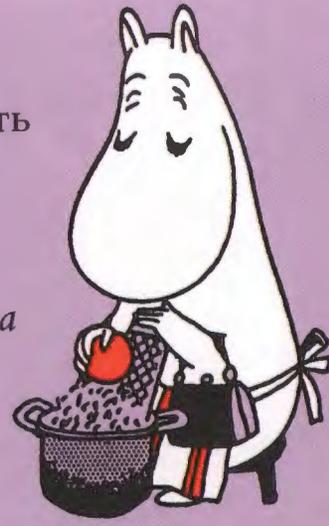


Вместе делать домашние дела  
всегда веселее.

стирать  
бельё



ГОТОВИТЬ  
еду



мусорное  
ведро

тёрка

кастрюля

ремонтировать

забивать



молоток

гвоздь

измерять  
расстояние



измерительная  
рулетка

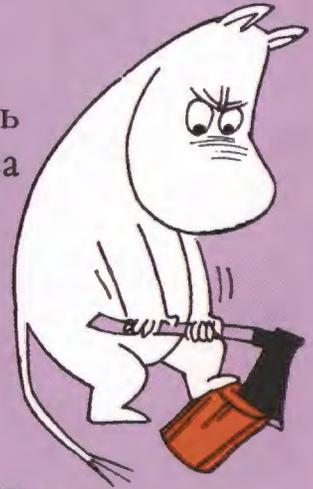
булавка

катушка  
с нитками

ножницы



рубить  
дрова

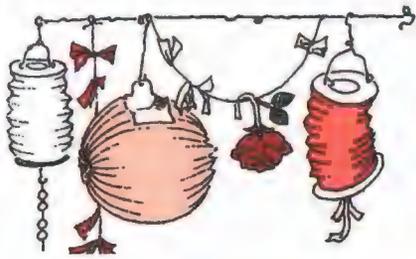


подметать



писать



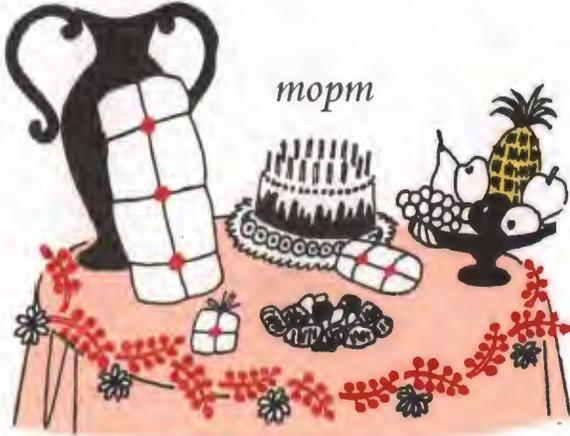


фонарики

# ПРАЗДНИКИ

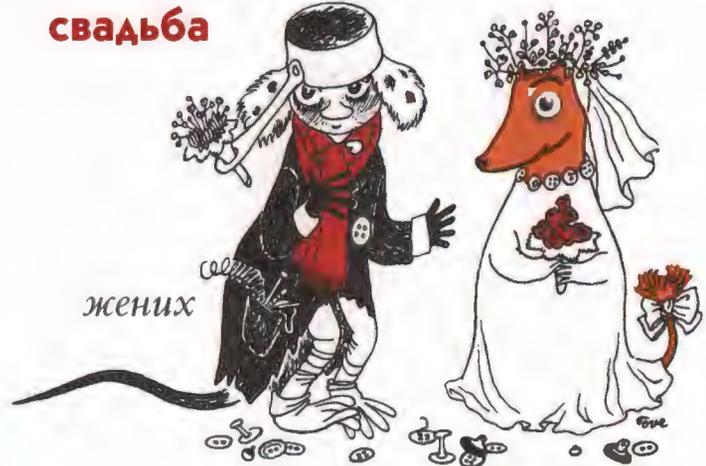
## Поздравляем!

подарки



торт

свадьба



невеста

жених

день рождения



НОВЫЙ ГОД



ёлочные украшения

новогодняя ёлка

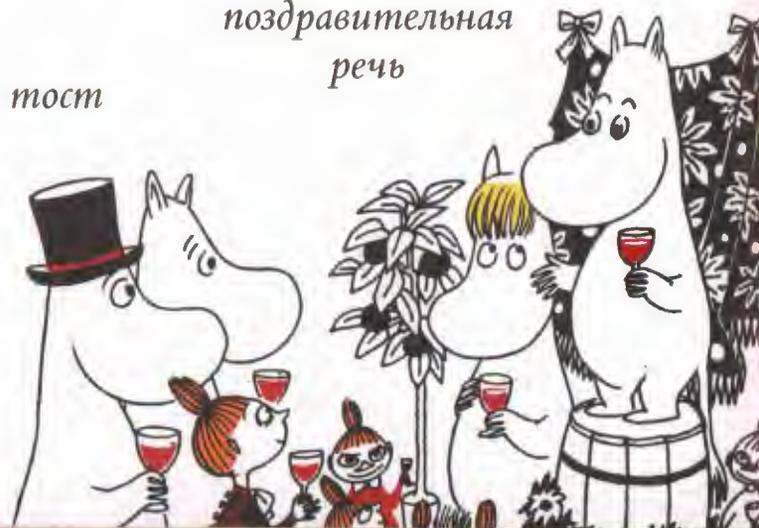
масленица



маскарад

поздравительная речь

тост





На праздничном столе у жителей Муми-дола  
так много угощений.

# ВЕСЁЛЫЕ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ...



прыгать  
на кровати

качаться



скатываться  
с горки



делать  
колесо

приготовить  
что-то вкусное





играть  
в дартс



устроить  
водяную битву



рисовать

запускать  
фейерверки



купаться



**...ПОДНИМУТ ТЕБЕ НАСТРОЕНИЕ.**

# ЦВЕТА



красный



голубой



жёлтый

оранжевый



зелёный





серый



коричневый



розовый



фиолетовый



чёрный



белый

# ФОРМЫ



дуга



круг



сердце



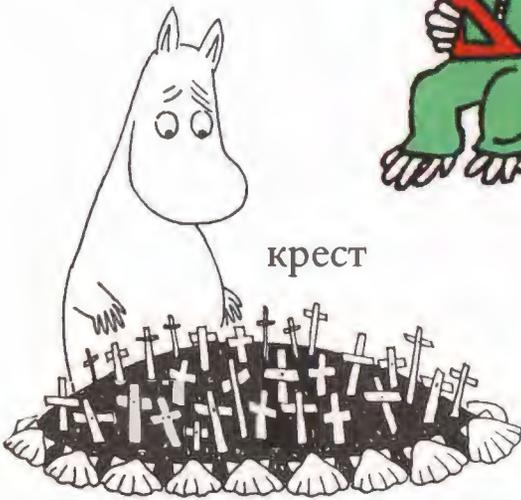
треугольник

волнистая  
линия



звезда

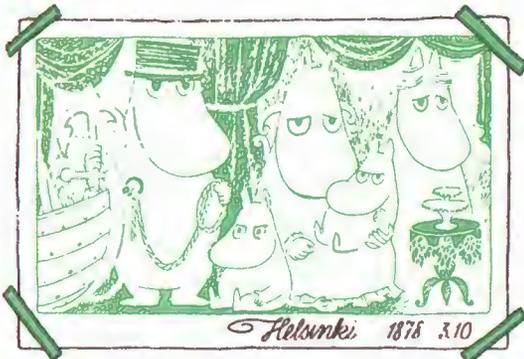
рамка



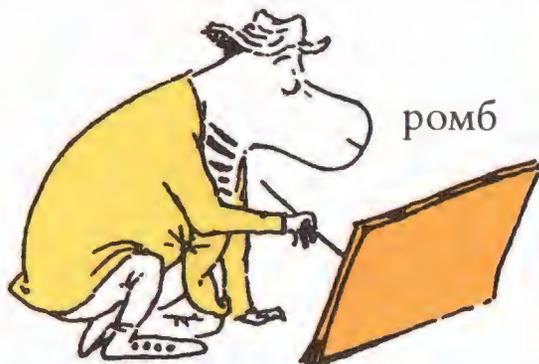
крест



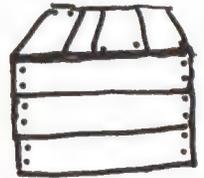
овал



прямоугольник



ромб



куб



**Тoфсла и Вифсла смотрят  
на многогранный рубин круглыми глазами.**

# УЗОРЫ



лошадь  
в цветочек



зигзаги  
на змее



Какие формы и узоры



платье  
в горошек



собака  
в ПЯТНЫШКО



ты видишь на этой картинке?



длинные  
штаны  
в ПОЛОСКУ



клетки  
на полу

# ЦИФРЫ



1

один  
пират



2

два  
муми-тролля

3



три  
филифьонки

4



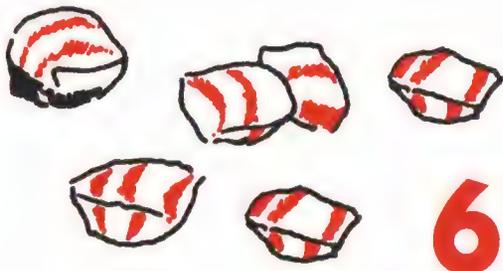
четыре  
розы

пять  
ракушек

5



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

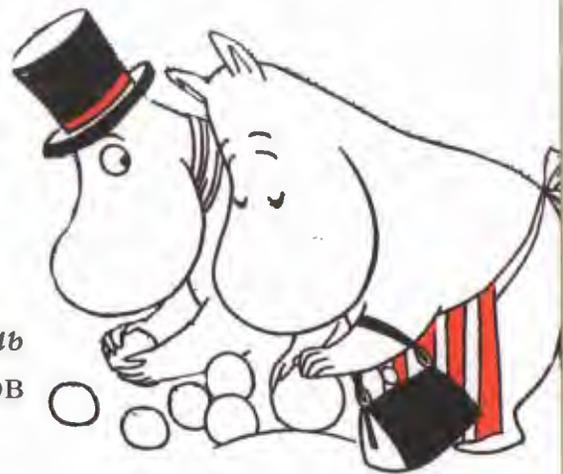


6

шесть  
карамелек

7

семь  
снежков



8

восемь  
птиц



9

девять  
клипдассов

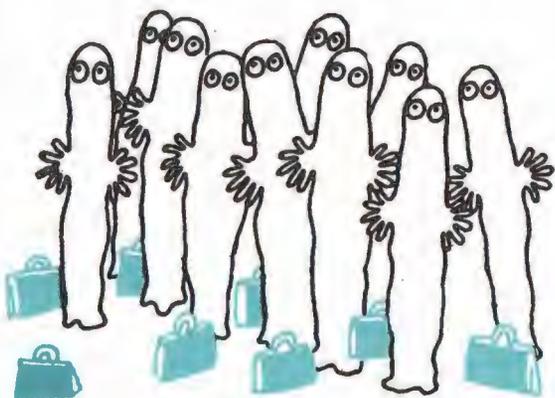


+

Мама-мюмла  
со своими детьми,  
которых  
ОЧЕНЬ много.

10

десять  
хатифнаттов



# БУКВЫ

ИГРА



АБАЖУР



ДВЕРЬ



Й



БУТЫЛКИ



ЕЛЬ

КОНЬКИ



ВЕДРО

ЁЖИКИ



ЛАМПА



ЖУК



ГАМАК



ЗВЕЗДА



МОРРА

Алфавит

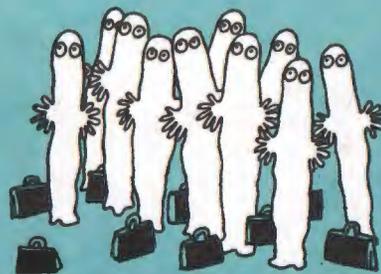
А Б В Г Д Е Ё Ж З И Й К Л М Н



Ножницы



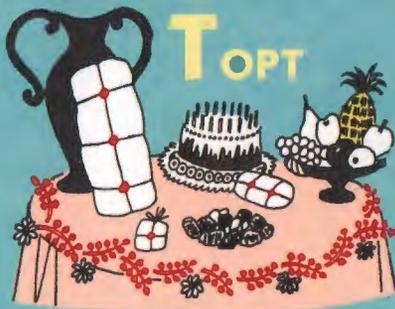
Солнце



Хатифнатты



Окно



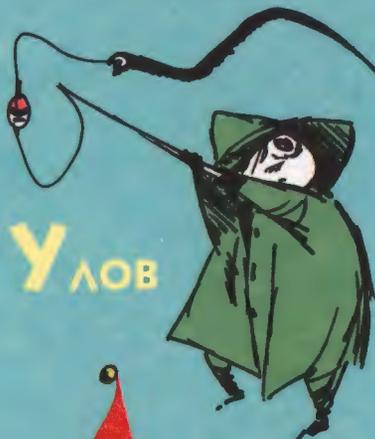
Торт



Цветы



Часы



Улов



Шляпа



Полицейский

Щенок



Ъ  
Ы  
Ь



Этикетка



Юность



Рыба

Филифьонка



Яблоки

О П Р С Т У Ф Х Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Э Ю Я

# ПРОТИВОПОЛОЖНОСТИ

старый



один



много

молодой



прямые  
волосы

кудряшки



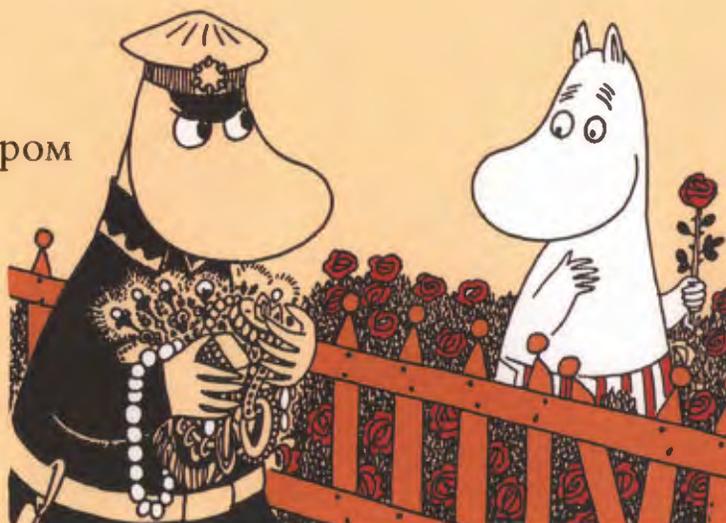
лёгкий



тяжёлый



перед забором



за забором

тащить



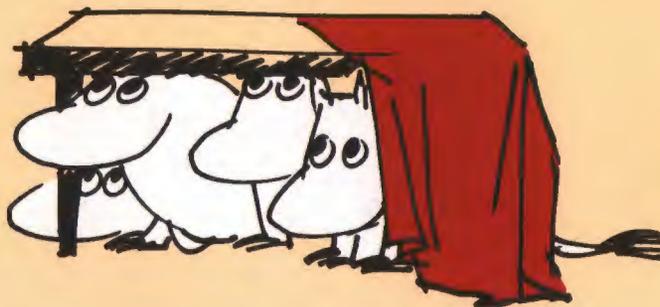
толкать



на столе



под столом



большой



маленький



внутри



наружу



право



лево

наверх



*Tove Jansson*

вниз



жарко



ХОЛОДНО



быстро



высокий

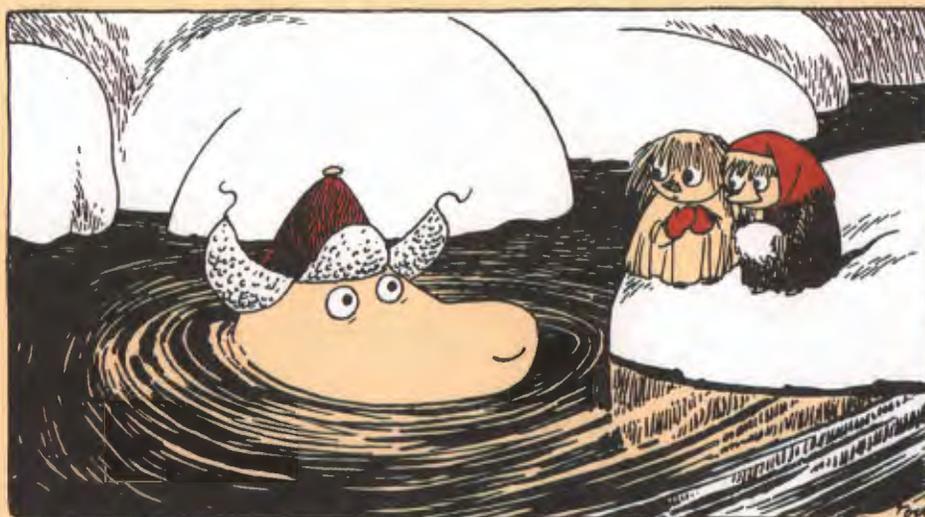


медленно



низкий

храбрый



трусливый

закрытый



открытый



# ЗВУКИ

Тарелка со звоном разбилась  
на маленькие кусочки:



Капли дождя  
звонко стучат.



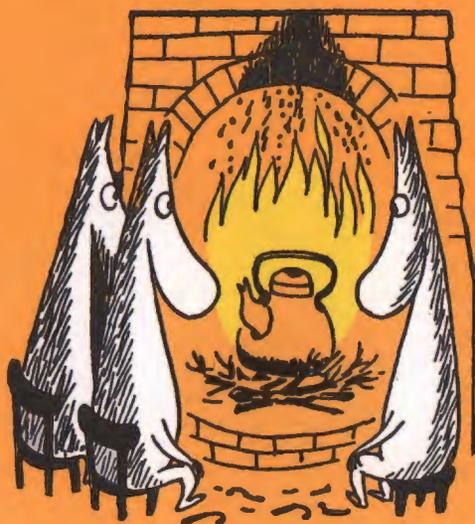
БУДЬТЕ  
ЗДОРОВЫ!

Пистолеты  
стреляют  
очень громко:



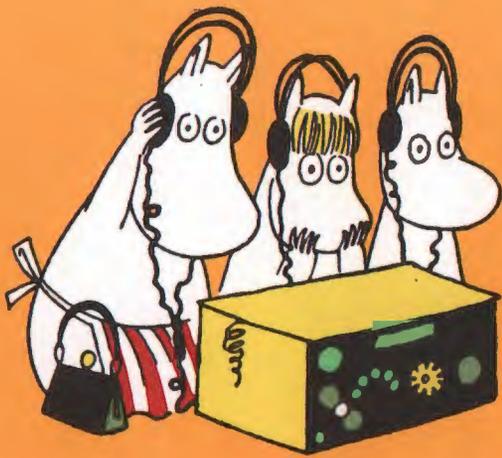
Муми-тролль  
чихает:  
А-А-АПЧХИ!

Огонь трещит  
в камине: ТР-Р-РЕСК



Мыльные  
пузырьки  
лопаются:  
ХЛЮП





Муми-тролли  
слушают музыку.

ДАВАЙТЕ  
ПОТИШЕ!



От этой толпы  
слишком  
много шума.



ЧТО ГОВОРИТ  
СОБАКА?

Этот пёс гавкает:  
ГАВ-ГАВ

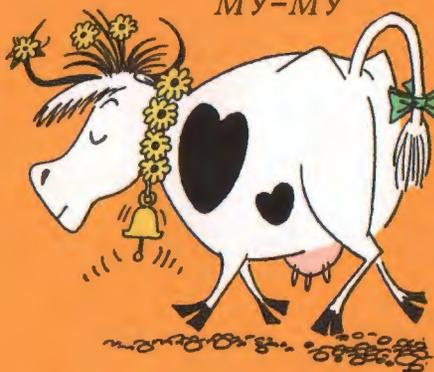
Тигр рычит:  
Р-Р-Р



Кот мяукает:  
МЯУ



Корова мычит:  
МУ-МУ



Лошадь цокает  
копытом: ЦОК-ЦОК



Свинка хрюкает:  
ХРЮ-ХРЮ



А кто это  
пищит?

# ДВИЖЕНИЯ



нырять



скакать

спешить



прыгать

идти  
на цыпочках



стоять  
на руках

ползти





танцевать

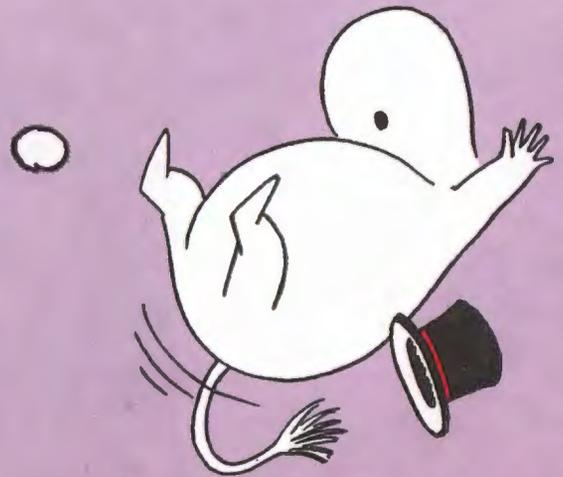


бежать



бросать

ПОСКАЛЬЗЫВАТЬСЯ



держат



ПОДНИМАТЬ

падать



# ВСЕ ЖИТЕЛИ МУМИ-ДОЛА...

У Сниффа  
большие уши.

У Муми-папы —  
шляпа  
и трость.

У Снусмумрика  
есть трубка  
и ботинки.

У Муми-мамы  
есть сумочка  
и фартук.



А у Муми-тролля  
нет одежды.

У всего семейства муми-троллей  
белая шерстка.

Мюмла носит  
шарф и платье.



Фрекен Снорк  
прячется под  
**ЗОНТИКОМ**  
и носит  
чёлку.

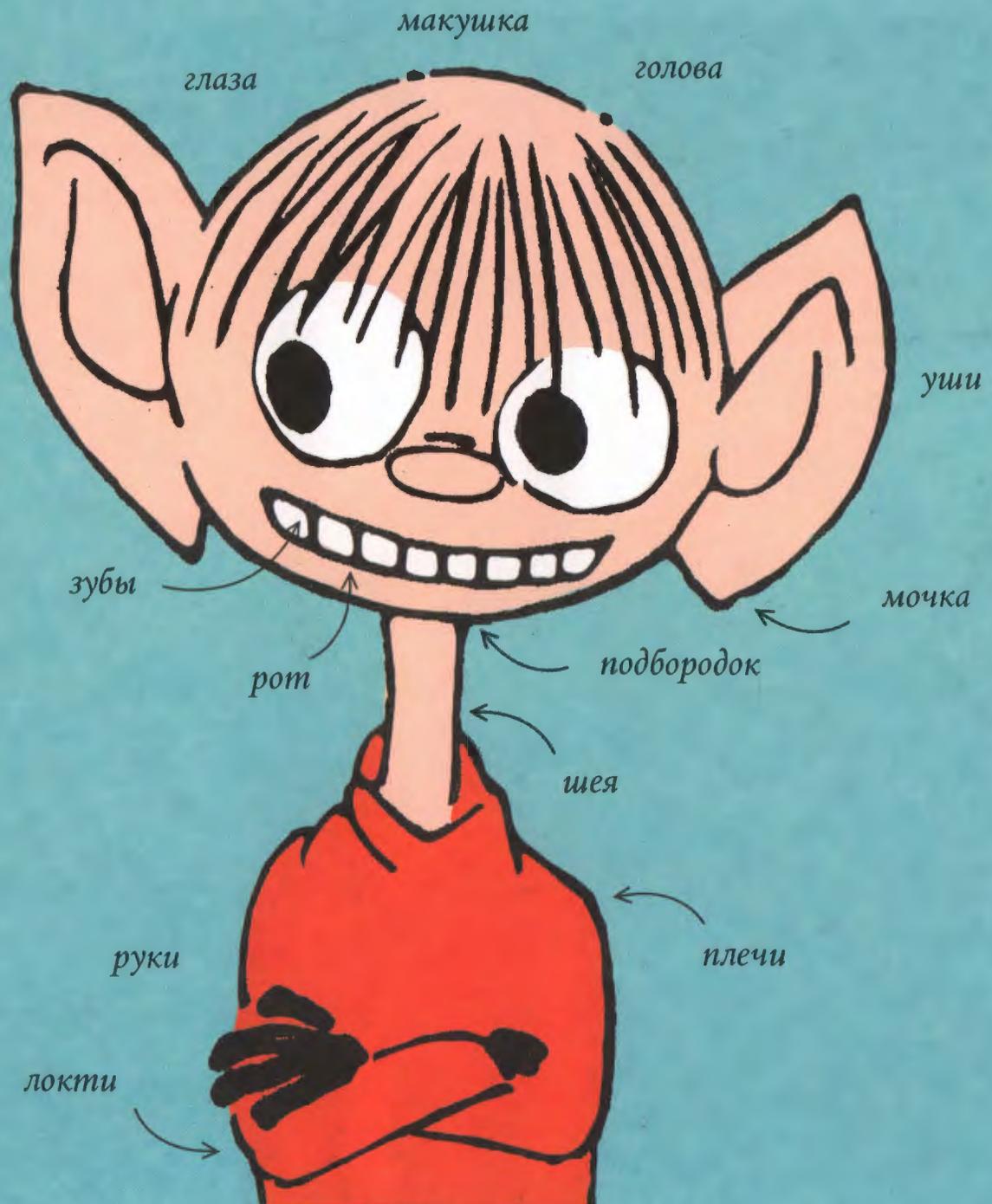
У хатифнаттов  
нет **НОГ**.

У кота  
**бантик**  
на хвосте.



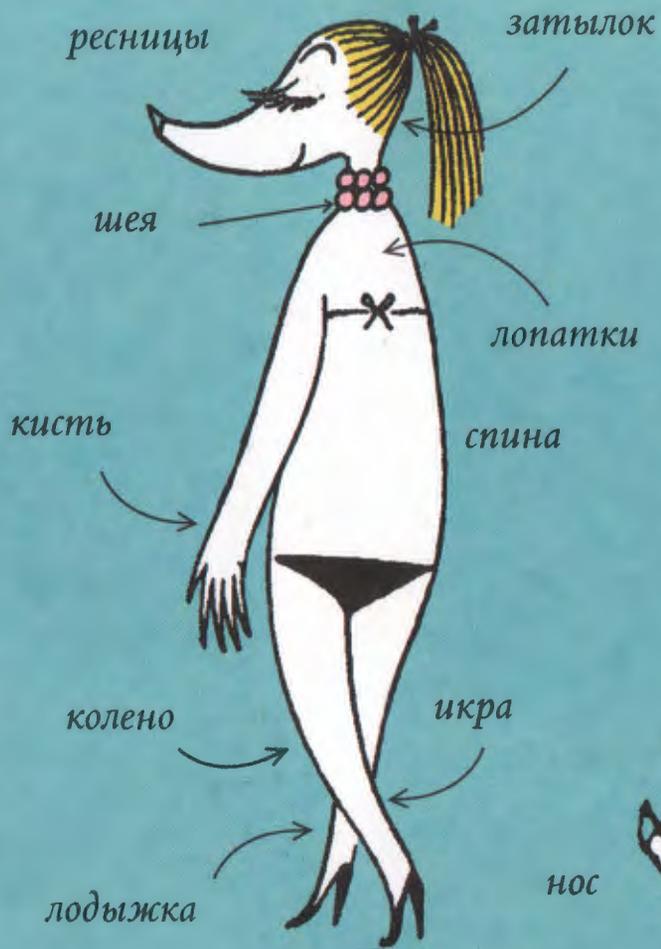
**...ОТЛИЧАЮТСЯ ДРУГ ОТ ДРУГА**

# ЧАСТИ ТЕЛА...



## ОСНОВНЫЕ ЧУВСТВА:

зрение    вкус    слух    обоняние    осязание





хвост

плавник

грива



лапы



морда

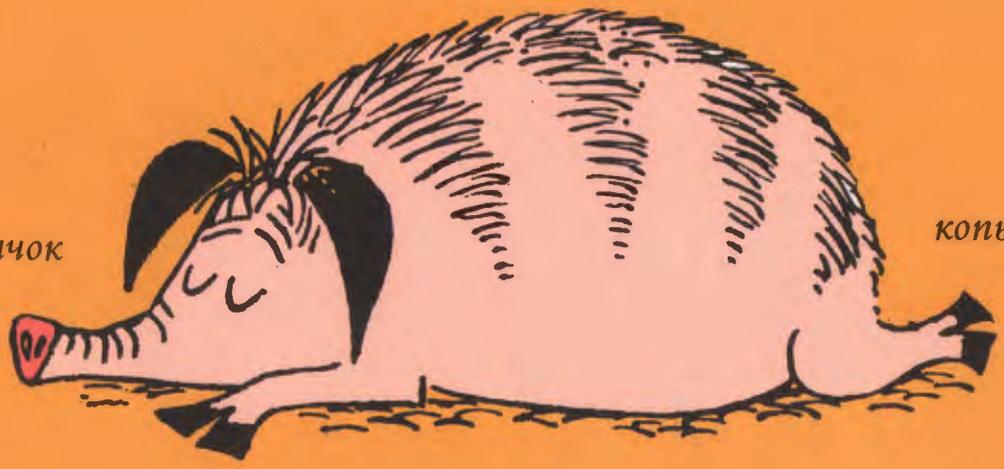


шерсть

лапы

хвост

пяточок



копытца



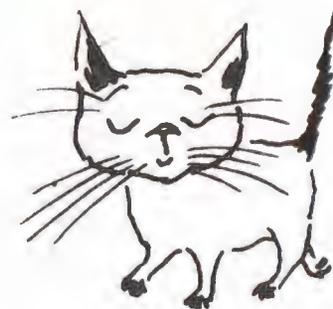
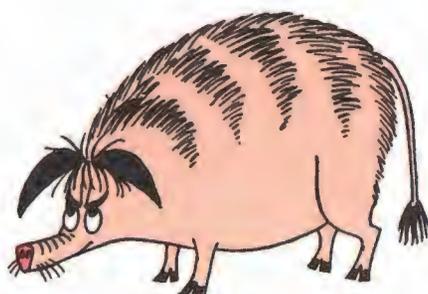
...И КОЕ-ЧТО ЕЩЁ

# РАЗНЫЕ ЖИВОТНЫЕ

высокомерная  
морская  
лошадь



злая  
свинка

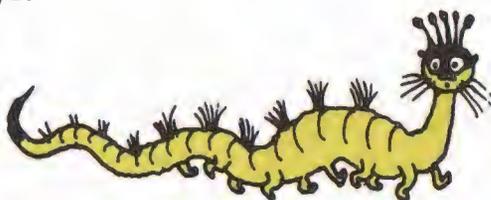


милый  
КОТ



устрашающий  
паук

счастливый  
пёс



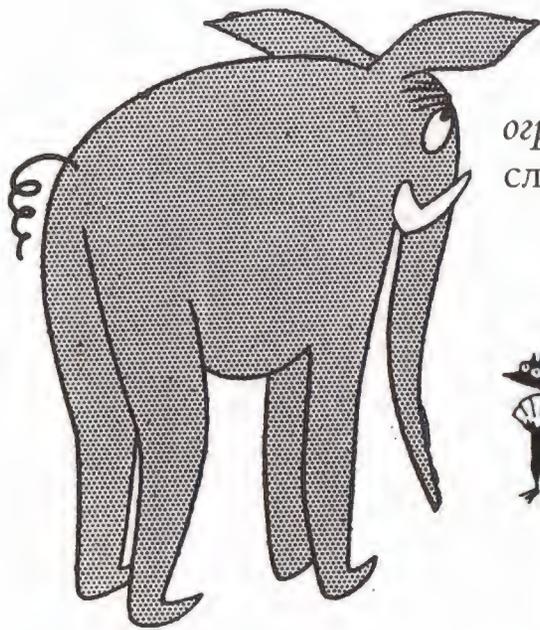
длинная  
гусеница



шипящая  
змея

гибкий  
лев





огромный  
слон



кричащая  
чайка



малюсенькое  
существо



волосатый  
вонючка

крокодил  
с большой пастью



огнедышащий  
дракон

белка  
с невероятным  
хвостом



прыгающая  
рыба

угрюмый  
ондатр



застенчивый  
тофсла



# МУМИ-ТРОЛЛЬ УМЕЕТ...

висеть



кувыркаться



бежать



писать



читать



плавать



кататься  
на лыжах



парить  
в воздухе



# ФРЕКЕН СНОРК НРАВИТСЯ...



ХОДИТЬ  
ПО МАГАЗИНАМ

МОДНО ОДЕВАТЬСЯ

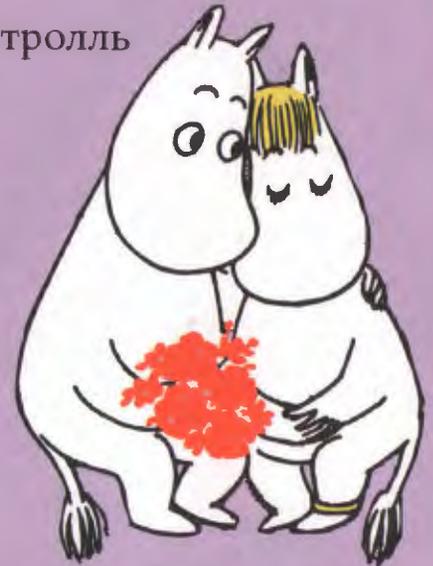


УКРАШЕНИЯ



НОСИТЬ  
КРАСИВЫЕ  
ВЕЩИ

МУМИ-ТРОЛЛЬ



МЕЧТАТЬ

СОБИРАТЬ  
ЦВЕТЫ



ПОЛУЧАТЬ  
ПИСЬМА



# СНУСМУМРИК МЕЧТАЕТ...

отправиться  
зимой на юг



порыбачить



поиграть  
на гармошке

жить  
в палатке



каждую весну  
возвращаться  
в Муми-дол

спать  
на природе



# КРОШКЕ МЮ НРАВИТСЯ...



спать  
в корзинке



кусаться



есть блинчики



плавать



кататься  
с горки



играть

прятаться



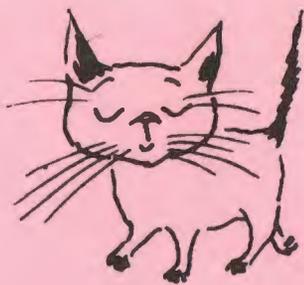
# А ЧТО ТЫ СЕГОДНЯ...



грусть



тревожность



уверенность



страх



неловкость

беспокойство



смущение



злость





разочарование



радость

печаль



счастье



умиление



растерянность



...ЧУВСТВОВАЛ?

# ВАЖНЫЕ СЛОВА...

нравиться друг другу



быть ближе

**Я ЛЮБЛЮ ТЕБЯ**

**ПОЖАЛУЙСТА**



**СПАСИБО**

**ИЗВИНИ!**

просить  
прощения



сожалеть

**Я СДЕЛАЛ  
ГЛУПОСТЬ**

**ВСЁ ХОРОШО**

обнимать

быть  
другом

поддерживать



**Я С ТОБОЙ**

**ДОБРО  
ПОЖАЛОВАТЬ!**



**ПРИВЕТ!**



**ПРИЯТНО  
ПОЗНАКОМИТЬСЯ!**

смотреть  
кому-то в глаза

жать руку



**МЕНЯ ЗОВУТ  
МЮМЛА**

держат  
за руку

встречать  
кого-нибудь

**КАК У ТЕБЯ  
ДЕЛА?**

улыбаться



**УВИДИМСЯ!**

**ПОКА!**

приветствовать



делать  
комплименты



**ТЫ ОЧЕНЬ КРАСИВАЯ**

**...И ПОЛЕЗНЫЕ ПРИВЫЧКИ**

# ЖИЗНЬ...

Наслаждайся  
каждым днём!

Улыбайся!

Рассматривай  
бабочек!

На что похоже  
это облачко?



Посмотри, какое  
красивое небо.



**Муми-тролль и фрекен Снорк  
отдыхают на облачках.**

# КОГДА ВСЯ СЕМЬЯ ВМЕСТЕ

семья



дедушка  
и бабушка

сестра



брат



друг



объятия



папа

мама



ребёнок

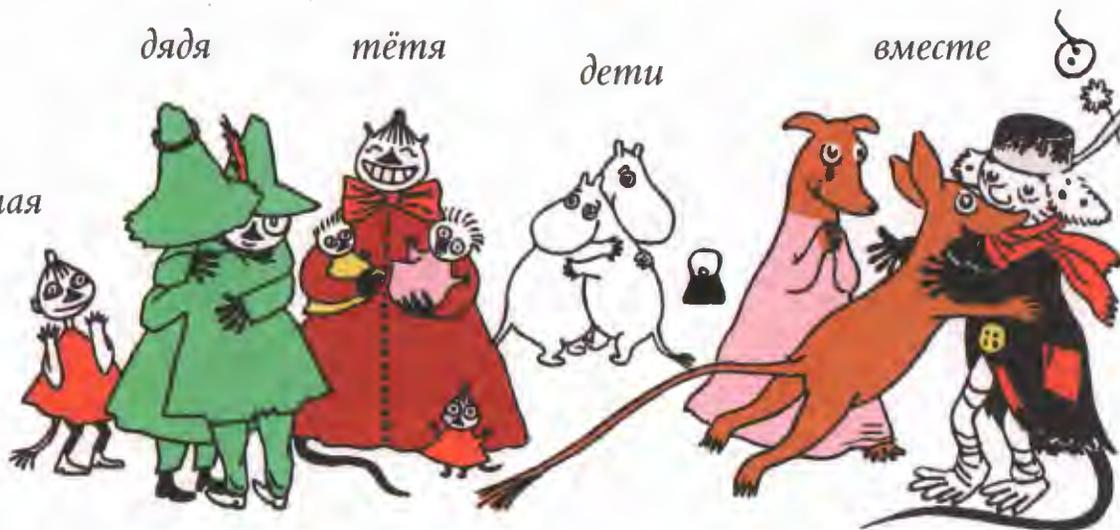
дядя

тётя

дети

вместе

двоюродная  
сестра



# ...ПРЕКРАСНА!

**В** 1945 году финская художница Туве Янссон нарисовала удивительных муми-троллей – белых округлых зверушек, похожих на плюшевых бегемотиков, предками которых значились самые настоящие скандинавские тролли. А после она написала об их невероятных приключениях в волшебной стране Муми-дол. Рассказы Туве Янссон переведены более чем на тридцать языков, в том числе — на японский, тайский и фарси.



Не пропусти  
в серии!



по мотивам рассказов  
*Тове Янссон*  
**МУМИ-ТРОЛЛИ**

В серию «Новые истории муми-троллей» вошли сказки, основанные на оригинальных сюжетах и адаптированные для маленьких детей.

Классические иллюстрации на страницах этих книг стали цветными. Истории идеально подходят для знакомства с вселенной муми-троллей.

В каждом возрасте открывается новый смысл книг, поэтому их так любят и взрослые. А сюжеты без резких поворотов — идеальное чтение перед сном.

УДК 821.113.6-93  
ББК 84(4Шве)-44  
Я65



Я65 Муми-тролли. Первая энциклопедия в картинках / Т. Янссон ; пер. с швед. Т. Долматовой. — М. : Издательство АСТ, 2020. — 80, с. : ил. — (Новые истории муми-троллей).

ISBN 978-5-17-122398-4.

Большая иллюстрированная энциклопедия муми-троллей  
для самых маленьких!

Муми-мама, фрекен Снорк, Муми-тролль и Хемуль помогут  
малышам выучить цвета, части тела, дни недели и времена года,  
понять свои эмоции и чувства, узнать правила вежливого поведения.  
Энциклопедия проиллюстрирована оригинальными персонажами  
Тове Янссон.

Для детей до 3-х лет.

© Долматова Т., перевод, 2020  
© ООО «Издательство АСТ», 2020



Серия «Новые истории муми-троллей»  
Литературно-художественное издание  
әдеби - көркемдік баспа  
Для детей до 3-х лет

*Ттуве Янссон*

# МУМИ-ТРОЛЛИ

*Первая энциклопедия  
в картинках*

Заведующая редакцией Т. Мантула  
Ответственный редактор Т. Долматова  
Художественный редактор Н. Вдовина.  
Дизайн обложки Л. Петроченко.  
Технический редактор Е. Кудиярова  
Верстка А. Цуркан. Корректор А. Ковалёва

Общероссийский классификатор продукции  
ОК-034-2014 (КПЕС 2008);  
58.11.1 — книги, брошюры печатные.  
Книжная продукция — ТР ТС 007/2011  
Подписано в печать 31.08.2020  
Формат 60x84/8  
Дата изготовления: октябрь, 2020  
Печать офсетная. Бумага офсетная  
Гарнитура Aldine 401 BT. Усл. печ. л. 9,30  
Тираж 3000 экз. Заказ № 5703.  
Произведено в Российской Федерации  
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»,  
Российская Федерация, 129085,  
г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1,  
комн. 705, пом. I, этаж 7  
Наш электронный адрес: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)  
Мы в социальных сетях. Присоединяйтесь!  
[facebook.com/williewinkiebooks](https://facebook.com/williewinkiebooks)  
[vk.com/williewinkiebooks](https://vk.com/williewinkiebooks)  
[instagram.com/williewinkiebooks](https://instagram.com/williewinkiebooks)

Адрес места осуществления деятельности:  
Российская Федерация, 123112, Москва,  
Пресненская набережная, д.6, стр.2,  
Деловой комплекс «Империя», 14, 15 этаж  
«АСТ баспасы» ЖШҚ, 129085, г. Мәскеу, Жұлдызды  
гүлзар, д. 21, 1 құрылым, 705 бөлме, пом. 1, 7-қабат  
Біздің электрондық мекенжайымыз: [www.ast.ru](http://www.ast.ru)  
E-mail: [malysh@ast.ru](mailto:malysh@ast.ru)  
Интернет-магазин: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)  
Интернет-дүкен: [www.book24.kz](http://www.book24.kz)  
Импортер в Республику Казахстан и представитель  
по приёму претензий в Республике Казахстан —  
ТОО РДЦ Алматы, г. Алматы. Қазақстан Республикасына  
импорттаушы және Қазақстан Республикасында  
наразылықтарды қабылдау бойынша өкіл —  
«РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш.,  
3«а», Б литері офис 1. Тел.: 8 (727) 2 51 59 90,91,  
факс: 8 (727) 251 59 92 ішкі 107;  
E-mail: [RDC-Almaty@eksmo.kz](mailto:RDC-Almaty@eksmo.kz), [www.book24.kz](http://www.book24.kz)  
Тауар белгісі: «АСТ». Өндірілген жылы: 2020  
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.  
Сертификаттау қарастырылған

Отпечатано в ОАО «Тверской полиграфический комбинат»,  
170024, г. Тверь, проспект Ленина, 5  
Тел.: +7 (4822) 444-360









**М**уми-мама, фрекен Снорк,  
Муми-тролль и Хемуль  
помогут малышам выучить цвета,  
части тела, эмоции и чувства,  
важные слова  
и правила вежливого поведения.

ПЕРВАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ  
В КАРТИНКАХ

проиллюстрирована  
оригинальными персонажами

*Ттуве Анссон*



*лошадь в цветочек*



*живопись*

*красный*

*жёлтый*

*дружба*



*глаза*

*нос*

*спина*

*стулья*



[/williewinklebooks](https://www.williewinklebooks.com)

